

## **Publikationen (Auswahl) von Ömer Özsoy**

### ***Deutschsprachige Beiträge***

“Individuum, Gemeinschaft und der ‘Andere’ im Koran”. In: *Islam und Europa als Thema der deutsch-türkischen Zusammenarbeit*, Deutsche Botschaft Ankara, Ankara 2004, S. 10-18.

“Koranhermeneutik als Diskussionsthema in der Türkei”. 29. *Deutscher Orientalistentag: Barrieren – Passagen*. Halle 20. - 24. September 2004.

„Historische Koranwahrnehmung der Muslime in Geschichte und Gegenwart“, *Brücken in die Zukunft. Dialog: Das Buch*. Forum Technik und Gesellschaft der RWTH Aachen, 24. November, Aachen.

„Darf der Koran historisch-hermeneutisch gelesen werden?“, *Religionsforum: Zwischen Weltpolitik und Alltagsorgen - der Islam in Europa*. Universität Fribourg, 13.-14. Dezember 2005, Fribourg.

„Leute der Schrift’ oder Ungläubige? Ausgrenzungen gegenüber Christen im Koran“, *Theologisches Forum Christentum – Islam: Identität durch Differenz*, Akademie der Diözese, 3.-5. März 2006, Stuttgart.

“Die karikierte Religion: Ein Jesus in Golgatha oder ein Muhammad in Taif”, *Die karikierte Religion*, Theologische Fakultät der Universität Salzburg. 30. März 2006, Salzburg.

„Gottes Hilfe ist ja nahe!“ (Sure 2, 214) – Die Theodizeeproblematik aus der Sicht des Korans”, Katholische Akademie in Bayern.

“Erneuerungsprobleme zeitgenössischer Muslime und der Koran”, übers. von Felix Körner. In: Band 1 der Reihe „Religion und Gesellschaft“, herausgegeben von Rotraud Wielandt, Ralph Ghadban und Christian Troll. George-Anawati-Stiftung, Düsseldorf 2006.

“Die Geschichtlichkeit der koranischen Rede und das Problem der ursprünglichen Bedeutung von geschichtlicher Rede”, übers. von Felix Körner. In: Band 1 der Reihe „Religion und Gesellschaft“, herausgegeben von Rotraud Wielandt, Ralph Ghadban und Christian Troll. George-Anawati-Stiftung, Düsseldorf 2006.

### ***Türkische Publikationen***

#### ***Bücher***

*Sünnetullah. Bir Kur’an İfadesinin Kavramlaşması*  
(Über die Bedeutungsverschiebung eines koranischen Ausdrucks: “*Sunnatullâh*”)  
Fecr Verlag, 1. Ausgabe: Ankara 1994 (2. Ausgabe: 1998), 204 Seiten (Doktorarbeit).

*Konularına Göre Kur’an. Sistematiik Kur’an Fihristi* (mit İlhami Güler)  
(Der Koran nach seinen Themen. Ein systematischer Koranindex)  
Fecr Verlag, 1. Ausgabe: Ankara 1996 (8. Ausgabe: 2005), xxiv + 888 Seiten.

*Kur'an'ın Metinleşme Tarihi. Bir Giriş Denemesi*  
(Verschriftlichungsgeschichte des Koran. Versuch einer Einführung)  
ilâhiyât Verlag, Ankara 2003, 98 Seiten.

*Kur'an ve Tarihsellik Yazıları*  
(Schriften zur Historizität des Koran)  
kitâbiyât Verlag, Ankara 2004, 176 Seiten.

### ***Aufsätze in Zeitschriften und Buchbeiträge***

“Nasr Hâmid Ebû Zeyd’in Nass-Olgu İlişkisi Bağlamında ‘ulûmu’l-kur’ân’ı Eleştirisi”  
(Nasr Hamid Abu Zaid’s Kritik zur ‘ulûm al qur’ân im Kontext der Relation des Textes zum Geschehenen)

*İslâmî Araştırmalar* 7 (1994), Zahl: 3-4, S. 237-246.

“«Yeni Bir Medine Vesikası Taslağı» ve Kur’an’dan Yararlanma Yöntemimiz Üzerine”  
(Über die Methode der Verwendung des Korans in Bezug auf den “Entwurf einer neuen medinensischen Urkunde”)

*Bilgi ve Hikmet* 6 (1994), S.163-167.

“Kur’an Hitabının Tarihselliği ve Tarihsel Hitabın Nesnel Anlamı Sorunu”

(Die Historizität des koranischen Diskurses und die Frage der Objektivität beim Verstehen des historischen Diskurses),

*İslâmî Araştırmalar* 9 (1996), Nr.: 1-4, S. 135-143.

“Rudi Paret’in Kur’an’a ve Kur’an Araştırmalarına İlişkin Görüşleri”

(Rudi Paret’s Gedanken über den Koran und die Koranforschung)

Rudi Paret, *Kur’an Üzerine Makaleler*, hrsg. und übers. von Ömer Özsoy, Ankara 1996, S. 11-21.

“Kur’an ve Tarihsellik Tartışmalarında Gözden Kaç(ırıl)anlar”

(Die unberücksichtigten Punkte bei der innerislamischen Diskussion über die Historizität des Korans)

*Tezkire* 11-12 (1997), S. 69-85.

“Mustafa İslamoğlu, İslam Tefsir Ekolleri (Ignaz Goldziher’in *die Richtungen der islamischen Koranauslegung* Adlı Eserinin Türkçeye Çevirisi)”

(Kritik an der Übersetzung von Ignaz Goldzihers Werk *Die Richtungen der islamischen Koranauslegung* ins Türkische von Mustafa İslamoğlu)

*islâmiyât* 1 (1998), Zahl: 1, S. 111-122.

“Çağdaş Kur’an(lar) Üretimi Üzerine –‘Karı Dövme’ Olgusu Bağlamında 4. Nisâ’, 34 Örneği–“  
(Über die Produktion moderner Korane –Sure 4, 34 im Zusammenhang ‘des Schlagens der Ehefrau’–)

*islâmiyât* 5 (2002), Zahl: 1, S. 111-124.

“Kur’an’ın Tarihsel Bilgi Kaynağı Olarak Kullanımının İmkan ve Sorunları”

(Über die Verwendung des Korantextes als Geschichtsquelle – Möglichkeiten und Schwierigkeiten–)

*islâmiyât* (im Druck).

## **Veröffentlichte Vorträge**

“‘Dinsel Bir Metin’ Olarak Kur’an’ın İfade Özellikleri”

(Aussageeigenschaften des Korans als ‘ein religiöser Text’)

*I. Kur’an Sempozyumu* (1-3 April 1994, Ankara), Ankara 1994, S. 181-186.

“Çeviri-kuramı Açısından Kur’an Çevirisi Sorunu”

(Die Frage der Koranübersetzung im Hinblick auf die Übersetzungstheorie)

*II. Kur’an Sempozyumu* (4-5 November 1995, Ankara), Ankara 1996, S. 253-270.

“Kur’an ve Müslümanlar’ın Yenilenme Sorunu”

(Der Koran und die Erneuerungsfrage der Muslime)

*Değişim Sürecinde İslam Sempozyumu* (20-22 April 1996, Ankara), Ankara 1997, S. 7-14.

“Ömer Özsoy ile Tarihsellik Üzerine”

(Interview mit Ömer Özsoy über die Historizität)

*İktibas*, Oktober 1997, S. 24-33.

“Fazlur Rahman’ın Düşüncesinde Vahiy ve Tarih”

(Offenbarung und Geschichte im Denken von Fazlur Rahman)

*Uluslararası ‘İslam ve Modernizm: Fazlur Rahman Örneği’ Sempozyumu* (22-23 Ferbruar 1997, İstanbul), İstanbul 1998, S. 92-99.

“Kur’an’ın Okunmasında ve Anlaşılmasında Yöntem Arayışları”

(Über neuere Suche nach einer Methodologie für das Lesen und Verstehen des Korans)

*İslam Düşüncesinde Yeni Arayışlar IV*, Rağbet Verlag (zum Druck angenommen).

“Tarihsellik Düşüncesinin Kur’an Bağlamında Uzanımları”

(Widerspiegelungen der Idee der Historizität im Kontext des Korans)

*islâmiyât Toplantıları I: Tarihsellik Sorunu* (22-26 August 2002, Nevşehir-Kozaklı), kitâbiyât Verlag (im Druck).

“Çağdaş Bir Sorun Olarak ‘Kur’an’ın Anlaşılması’ Sorunu”

(‘Den Koran zu verstehen’ als ein moderner Konzept)

*Güncel Dinî Meseleler Birinci İhtisas Toplantısı* (02-06 November 2002, Ankara), Diyanet İşleri Başkanlığı Verlag (im Druck).

“İlahiyat Bilimlerinde Ahlaki Bir Tercih Olarak ‘Yöntem’ Sorunu”

(Die Frage der ‘Methodik’ als eine ethische Wahl im Bereich der Religionswissenschaften)

*İlahiyat Bilimlerinde Yöntem Sorunu Sempozyumu* (24-25 April 2003, Kayseri), Erciyes Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Verlag (im Druck).

## **Übersetzungen**

Rudi Paret, *Kur’an Üzerine Makaleler*

(Gesammelte Aufsätze über den Koran)

Bilgi Vakfı Verlag, Ankara 1995, 192 s.

Ignaz Goldziher, “İspanya Müslümanları Arasında Şuubilik”

(Die Schu’ûbijja unter den Mohammedanern in Spanien)

*Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 35 (1996), S. 403-423.

Nasr Hâmid Ebû Zeyd, “Tarihte ve Günümüzde ‘Kur’an Te’vîli’ Sorunsalı”

(Das Problem der Koranexegese in Geschichte und Gegenwart)  
*İslami Araştırmalar* 9 (1996), Zahl: 1-4, S. 24-44.

Ignaz Goldziher, “Hadis’te Yeni-Eflatuncu ve Gnostik Unsurlar”  
(Neuplatonische und gnostische Elemente im Hadîth)  
*Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 36 (1997), S. 405-421.

Nasr Hâmid Ebû Zeyd, “Şeriat Soruşturması”  
(Umfrage nach der Scharia)  
*islâmiyât* 1 (1998), Zahl: 4, S. 269-282.

Nasr Hâmid Ebû Zeyd, “Sufi Düşüncede Hakikat-Dil İlişkisi Üzerine –İbn Arabî’de Dil, Varlık ve Kur’an–”  
(Über den Zusammenhang von Wahrheit und Sprache im sufischen Denken –Die Sprache, das Dasein und der Koran bei Ibn Arabî–)  
*islâmiyât* 2 (1999), Zahl: 3, S. 15-38.

Nasr Hâmid Ebû Zeyd, “İslami Sol –Genel Bir Bakış–” (mit M. Hayri Kırbasoğlu)  
(Die islamische Linke –Ein allgemeiner Überblick–)  
*islâmiyât* 5 (2002), Zahl: 2, S. 21-36.

### ***Editionen***

Rudi Paret, *Kur’an Üzerine Makaleler*  
(Rudi Paret, Gesammelte Aufsätze über den Koran)  
Bilgi Vakfi Verlag, Ankara 1995, 192 s.

*İslâmî Araştırmalar, Kur’an’ın Anlaşılmasında Yöntem Sorunu Özel Sayısı*  
(Sonderausgabe der Zeitschrift *İslâmî Araştırmalar* zur “Methodenfrage in der Koranforschung”)  
Band: 9, Zahl: 1-4, Ankara 1996.

*islâmiyât, Şeriat Dosyası*  
(Sonderausgabe der Zeitschrift *islâmiyât* zur “Scharia”)  
Band: 1, Zahl: 4, Ankara 1998 (mit İlhami Güler).